

SISTEMA D'ALLARME E COMUNICATORI



MANUALE D'USO

DAITEM

Grazie per aver acquistato un sistema di sicurezza DAITEM adeguato alle vostre esigenze di protezione.

Precauzioni

- L'installazione del sistema deve essere effettuata secondo la locale normativa vigente da un installatore abilitato.
- Il vostro sistema di sicurezza è di semplice utilizzo. Vi consigliamo di attivarlo ogni volta che uscite di casa.
- Non lasciate il telecomando in vista.
- Conservate un telecomando di riserva in un luogo segreto.
- In caso di smarrimento, furto o sabotaggio di una delle apparecchiature del sistema, rivolgetevi immediatamente all'installatore.
- Mantenete segreti i codici d'accesso delle tastiere di comando.
- Se possibile, attivate la protezione parziale del sistema di sicurezza per proteggere i locali vuoti.

Quando uscite di casa

- Chiudete tutti gli accessi protetti.
- Accendete il sistema d'allarme.
- Verificate le eventuali segnalazioni di anomalie o di ingressi rimasti aperti.

Se vi assentate per un lungo periodo

- Controllate che tutti gli accessi siano chiusi.
- Verificate il corretto funzionamento del sistema di sicurezza mediante una prova reale di funzionamento del sistema.
- Accendete il sistema.

Importante

L'installazione di una scheda comunicatore sulla centrale (che non ne sia dotata di fabbrica) o di un comunicatore separato può consentire all' installatore l'accesso a distanza al sistema d'allarme e quindi di:

- effettuare operazioni di manutenzione,
- modificare la programmazione,
- effettuare programmazioni via Internet alle condizioni descritte nel manuale d'uso dei comunicatori.

E' inoltre compito dell'installatore definire insieme con l'utente condizioni e modalità del suddetto accesso.

Avvertenza

Daitem non potrà essere in alcun caso ritenuta responsabile delle eventuali conseguenze dell'indisponibilità temporanea o permanente della rete telefonica commutata classica RTC, della rete cellulare GSM/GPRS o della rete Ethernet (ADSL). Alcune funzioni sono disponibili solo con centrali con versioni software 2.0.0 o superiori.

Digitate # 5 0 3 # # sulla tastiera della centrale per verificarne la versione.
codice principale
(di fabbrica: 0000)

Inviateci i vostri suggerimenti

Se avete osservazioni o consigli per il miglioramento dei manuali o dei prodotti, potete comunicarci:

- per posta all'indirizzo: Daitem - Servizio consumatori
Via 2 Agosto 1980, 19/a - 40056 Crespellano (BO)
- per e-mail all'indirizzo: astecdaitem@atral.it

DESTINAZIONE DEI PRODOTTI

I materiali commercializzati da DAITEM sono progettati per contribuire alla protezione e al confort delle abitazioni e dei locali commerciali o per contribuire alla protezione e al benessere delle persone, nei limiti tecnici e ambientali descritti nella documentazione fornita da DAITEM e raccomandati dal rivenditore.

MARCHIO CE E NORMATIVA

I prodotti commercializzati da DAITEM rispondono ai requisiti richiesti dalle direttive europee in materia. Il marchio CE attesta la conformità dei prodotti alle suddette direttive e alle normative che definiscono le specifiche tecniche da rispettare.

Il vostro rivenditore può comunicarvi le condizioni di applicazione della garanzia contrattuale e del Servizio Post Vendita concordati con il fabbricante.

 **Trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del ciclo di vita** (applicabile nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere trattato come un rifiuto comune. Deve essere riportato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia correttamente avviato al riciclaggio, contribuirete a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e per la salute delle persone. Per qualsiasi informazione supplementare riguardo al riciclaggio di questo prodotto, potete fare riferimento al vostro comune di residenza, al centro di raccolta dei rifiuti o al distributore presso cui è stato acquistato il prodotto.

Indice

MANUALE D'USO DEL SISTEMA D'ALLARME

1. Comando del sistema d'allarme	4
1.1 Accensione o spegnimento del sistema	4
1.2 Arresto del ritardo d'uscita alla chiusura dell'ultimo ingresso	4
1.3 Spento sotto minaccia (Funzione accessibile soltanto in telesorveglianza)	4
1.4 Acceso o spento di uno o più gruppi	5
1.5 Acceso parziale del sistema	5
1.6 Acceso presenza	6
1.7 Acceso con un ingresso aperto	6
1.8 Acceso o spento automatici	7
1.9 Riattivazione del sistema	7
2. Riporto sulla tastiera dello stato della centrale	8
3. Programmazione in locale tramite la tastiera integrata della centrale	9
3.1 Modifica della lingua	9
3.2 Modifica di data e ora	9
3.3 Modifica del codice principale.....	9
3.4 Modifica dei codici di servizio.....	10
3.5 Interdizione o autorizzazione dei codici di servizio	10
4. Accesso ristretto ai comandi	10
4.1 Accesso ristretto con i codici di servizio	10
4.2 Accesso ristretto con i transponder	11
4.3 Interdizione o autorizzazione di un transponder	11
5. Test delle apparecchiature	12
6. Prova reale di funzionamento del sistema	13
7. Segnalazione degli allarmi	14
8. Segnalazione delle anomalie	15
9. Consultazione della memoria eventi	16
10. Funzioni complementari delle tastiere	17
10.1 Interrogazione dello stato del sistema.....	17
10.2 Attivazione di un allarme (in caso di riprogrammazione di un pulsante di una tastiera)	17
10.3 Attivazione di un allarme silenzioso (in caso di riprogrammazione di un pulsante di una tastiera).....	17

MANUALE D'USO DEI COMUNICATORI

Premessa	18
1. Presentazione	19
1.1 Funzionamento in caso di chiamata uscente	20
1.2 Funzionamento in caso di chiamata entrante	20
2. Programmazione in locale tramite la tastiera integrata del comunicatore	21
2.1 Modifica della lingua	21
2.2 Modifica di data e ora	21
2.3 Modifica del codice principale.....	21
2.4 Modifica del codice video (GSM/GPRS-Ethernet ADSL).....	22
2.5 Autorizzazione o interdizione dell'accesso a distanza via Internet (GPRS alimentato da rete elettrica-Ethernet ADSL)	22
2.6 Registrazione o modifica del messaggio di benvenuto personalizzato per le trasmissioni vocali (RTC-GSM).....	23
2.7 Modifica dei numeri dei corrispondenti privati (RTC-GSM)	23
3. Chiamata uscente	24
3.1 Svolgimento del ciclo di chiamata del comunicatore.....	24
3.2 Svolgimento di una chiamata telefonica vocale ad un corrispondente privato (RTC-GSM)	25
3.3 Elenco dei comandi possibili durante l'ascolto.....	25
3.4 Elenco dei messaggi vocali e degli SMS trasmessi ad un corrispondente privato a seconda del tipo di evento (RTC-GSM).....	26
3.5 Svolgimento di una chiamata ad un centro di telesorveglianza (RTC-GSM/GPRS-Ethernet ADSL).....	27
4. Chiamata entrante	28
4.1 Comando telefonico vocale a distanza attraverso la rete RTC o GSM (alimentato da rete elettrica)	28
4.2 Programmazione ed uso del comunicatore da un computer connesso a Internet (GPRS alimentato da rete elettrica-Ethernet ADSL)	30
4.3 Comando a distanza SMS via rete GSM (alimentato da rete elettrica)	31
5. Test di una chiamata ad un corrispondente (RTC-GSM/GPRS-Ethernet ADSL)	32
6. Scheda istruzioni (da compilare e consegnare ai corrispondenti)	33
GARANZIA DAITEM E CONDIZIONI DI ESTENSIONE	35

MANUALE D'USO DEL SISTEMA D'ALLARME

1. Comando del sistema d'allarme

La centrale può controllare fino ad 8 gruppi di protezione antintrusione in modo indipendente o combinato.

Esempio: utilizzo di 3 degli 8 gruppi di protezione antintrusione.



1.1 Accensione o spegnimento del sistema

• Con un telecomando:



ON o OFF

• Con una tastiera di comando:

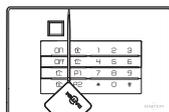


+ ON o OFF
codice principale

• Con tastiera di comando vocale a lettore di transponder:

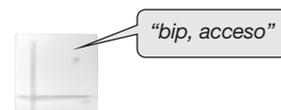


ON o OFF e

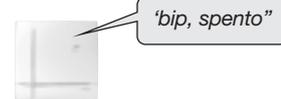


La spia che indica l'area di lettura lampeggia. Accostate il transponder all'icona corrispondente ().

"bip, acceso"
o
'bip, spento"



Acceso:
accensione di tutti i gruppi



Spento:
spegnimento di tutti i gruppi

gruppo spento

gruppo acceso

1.2 Arresto del ritardo d'uscita alla chiusura dell'ultimo ingresso

L'arresto automatico del ritardo d'uscita può essere effettuato alla chiusura di uno degli ingressi protetto da un rivelatore programmato per questa funzione.

E' possibile programmare automaticamente questo arresto del ritardo specificando il rivelatore d'apertura che determinerà l'accensione di un gruppo, più gruppi o tutti i gruppi.

1.3 Spento sotto minaccia (funzione accessibile soltanto in telesorveglianza)

ATTENZIONE: solo nel caso in cui sia installata una scheda comunicatore.

Questa funzione vi consente di lanciare un allarme con discrezione se siete costretti a disattivare il sistema d'allarme sotto la minaccia di un aggressore.

Il sistema agisce come se ricevesse un comando di spento, ma contemporaneamente invia un messaggio d'allarme specifico (silenzioso) attraverso la linea telefonica al centro di telesorveglianza.

Con tastiera:

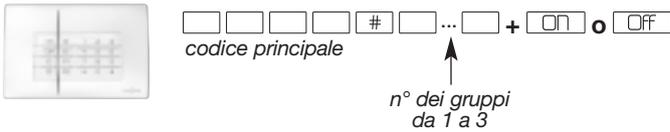


OFF
codice principale

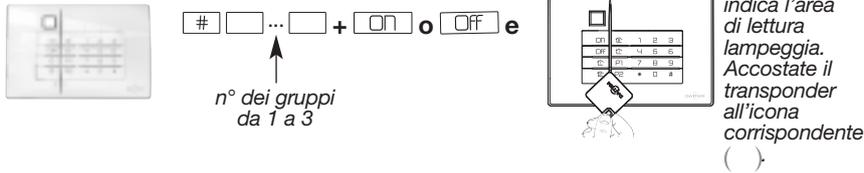
E' necessario verificare che il messaggio d'allarme specifico sia gestito correttamente dal centro di telesorveglianza.

1.4 Accesso o spento di uno o più gruppi

• Con una tastiera di comando:



• Con una tastiera di comando vocale a lettore di transponder:



Esempio con tastiera di comando:

• Acceso dei gruppi 1 e 3



codice principale

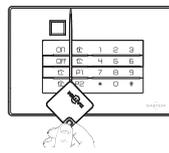


Esempio con tastiera di comando vocale a lettore di transponder:

• Spento dei gruppi 1 + 2



codice principale



"bip, spento gruppo 1-2"

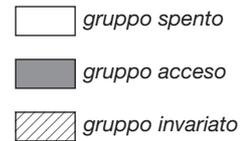
La spia che indica l'area di lettura lampeggia. Accostate il transponder all'icona corrispondente ()



Acceso gruppi 1+3



Spento gruppi 1+2



1.5 Accesso parziale del sistema

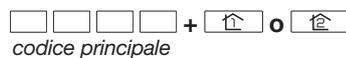
• Con telecomando:



P1 o P2

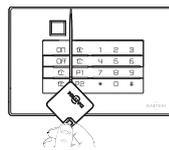
Il pulsante P2 deve essere riprogrammato dall'installatore.

• Con tastiera di comando:



codice principale

• Con tastiera di comando vocale a lettore di transponder:



La spia che indica l'area di lettura lampeggia. Accostate il transponder all'icona corrispondente ()



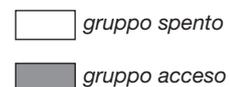
"bip, acceso parziale 1"
o
"bip, acceso parziale 2"



Acceso parziale 1:
accesso del solo gruppo 1



Acceso parziale 2:
accesso del solo gruppo 2



1.6 Accesso presenza

La centrale permette una protezione parziale, con la possibilità di generare reazioni attenuate del sistema in caso di intrusione: l'**accesso presenza**.

ATTENZIONE: l'accesso presenza non prevede ritardo d'uscita né d'ingresso.

• Con tastiera di comando:

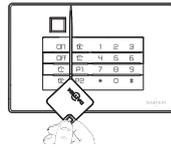


□ □ □ □ +
codice principale

• Con tastiera di comando vocale a lettore di transponder:



e



La spia che indica l'area di lettura lampeggia. Accostate il transponder all'icona corrispondente ().



"bip, acceso presenza"



"bip, acceso presenza"



Accesso presenza: acceso del solo gruppo 1

□ gruppo spento

■ gruppo acceso

RITARDO D'INGRESSO:

Il ritardo d'ingresso è il tempo concesso all'utente per spegnere il sistema dall'interno senza attivare l'allarme (per esempio, spento da tastiera installata all'interno dei locali). L'installatore concorda con voi la durata del ritardo più adeguata alle vostre esigenze.

Un segnale sonoro "BIP, BIP, BIP, BIP, PROTEZIONE ATTIVA" vi ricorda la necessità di spegnere il sistema.

RITARDO D'USCITA:

Il ritardo d'uscita è il tempo concesso all'utente per uscire di casa senza attivare il sistema d'allarme (per esempio, accensione da tastiera installata all'interno dei locali). L'installatore concorda con voi la durata del ritardo più adeguata alle vostre esigenze.

1.7 Accesso con un ingresso aperto

La centrale è programmata in fabbrica per impedire l'accesso del sistema nel caso in cui uno degli ingressi restasse aperto (in caso di dimenticanza di chiudere un ingresso protetto).

Questa configurazione di fabbrica può essere modificata dall'installatore.

Esempio: acceso con ingresso 2 aperto

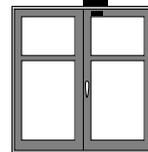
Accendete il sistema



"bip, ingresso 2 aperto"
La centrale non si accende

Richiudete l'ingresso 2

Accendete il sistema



"bip, acceso"

Fine del ritardo d'uscita



"bip, acceso"

1.8 Acceso o spento automatici

Questa funzione permette di inviare automaticamente un comando di acceso o spento alla centrale d'allarme ad orari stabiliti programmati mediante il software TwinLoad® dall'installatore.

E' possibile attivare o disattivare la funzione di acceso e spento automatici mediante la tastiera della centrale. In configurazione di fabbrica tale funzione non è attiva.

Con la tastiera della centrale:



* 5 1 1 * * *

codice principale

↑
0: inattiva
1: attiva

1.9 Riattivazione del sistema

In programmazione di fabbrica, questa funzione non è attiva.

Questo comando autorizza la riattivazione della centrale dopo un allarme, un'emergenza o un'anomalia (radio, tensione,...).

Questo comando è accessibile localmente tramite una tastiera o la tastiera integrata alla centrale digitando:

2 0 #

codice principale

ATTENZIONE: configurazione disponibile solo con centrale di versione 2.1.0 o superiore (digitate # 5 0 3 # # per verificarne la versione).

2. Riporto sulla tastiera dello stato della centrale

Le tastiere permettono di:

- inviare comandi al sistema,
- essere costantemente informati sullo stato del sistema.

ATTENZIONE

- Soltanto i comandi inviati dalla tastiera di comando e di informazione attivano l'accensione delle spie.
- Soltanto i comandi trasmessi dalla tastiera vocale determinano i messaggi vocali, segnalando eventuali allarmi, anomalie e lo stato degli ingressi.

Invio di un comando a:	Comando	Accensione delle spie e del buzzer della tastiera di comando e informazione		Messaggio della tastiera di comando vocale a lettura di transponder
		Stato delle spie	Buzzer	
Una centrale d'allarme	Spento	Ⓟ per 1,5 s	bip lungo	"Bip, spento" o "Bip, anomalia sistema"
	Spento totale con memoria d'allarme	Ⓟ Ⓟ Ⓟ	3 bip brevi	
	Acceso	Ⓡ per 1,5 s	bip lungo	"Bip, acceso"
	Acceso con anomalia	Ⓡ per 1,5 s	3 bip brevi	
	Acceso parziale 1	Ⓡ per 1,5 s	bip lungo	"Bip, acceso parziale 1"
	Acceso parziale 2	Ⓡ per 1,5 s	bip lungo	"Bip, acceso parziale 2"
	Acceso parziale 1 con anomalia	Ⓡ per 1,5 s	3 bip brevi	
	Acceso parziale 2 con anomalia	Ⓡ per 1,5 s	3 bip brevi	
	Acceso gruppo X	Ⓡ per 1,5 s	bip lungo	"Bip, acceso gruppo X"
	Acceso gruppo X con anomalia	Ⓡ per 1,5 s	3 bip brevi	
	Acceso bloccato (1)	Ⓡ Ⓡ Ⓡ	3 bip brevi	
	Spento gruppo X	Ⓟ per 1,5 s	bip lungo	"Bip, spento gruppo X"
	Spento gruppo X con memoria d'allarme	Ⓟ Ⓟ Ⓟ	3 bip brevi	
	Acceso presenza			"Bip, acceso presenza"
	Allarmi memorizzati			"Bip, spento, allarme sistema"
Anomalie memorizzate			"Bip, acceso, anomalia sistema" o "Bip, spento, anomalia sistema"	
Ingressi aperti	Ⓡ per 1,5 s	3 bip brevi	"Bip, acceso, ingresso aperto"	
Un ricevitore di comando, una presa telecomandata	Invio di un comando domotico (luce, relè...)	Ⓟ per 1,5 s		
	Passaggio in modo prova			"Bip, modo prova"
	Passaggio in modo installazione			"Bip, modo installazione"
	Passaggio in modo uso			"Bip, spento"
Interrogazione stato sistema				"Bip, stato sistema, acceso"
				"Bip, stato sistema, acceso parziale 1 o 2"
				"Bip, stato sistema, spento"
				"Bip, stato sistema, acceso gruppo X"
				"Bip, stato sistema, acceso presenza"
				"Bip, stato sistema, ... anomalia sistema"
				"Bip, stato sistema, ... ingresso aperto"
			"Bip, stato sistema, ... ingresso escluso"	

(1) Acceso bloccato significa che il sistema d'allarme non si è acceso a causa di un'anomalia del sistema.

X: gruppo da 1 a 8 (secondo il tipo di centrale)

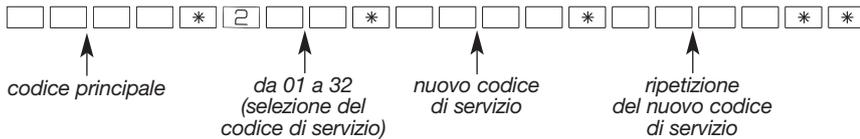
Ⓟ: spia verde

Ⓡ: spia rossa

3.4 Modifica dei codici di servizio

I codici di servizio (fino a 32) permettono di limitare l'accesso ad alcuni comandi. Sono destinati ad utenti occasionali.

Digitate sulla tastiera:



3.5 Interdizione o autorizzazione dei codici di servizio

La seguente procedura consente di autorizzare o interdire i codici di servizio senza modificarne la programmazione; un codice di servizio interdetto non viene riconosciuto dalla tastiera.

Digitate sulla tastiera:



ATTENZIONE: i codici di servizio sono automaticamente autorizzati quando vengono programmati.

4. Accesso ristretto ai comandi

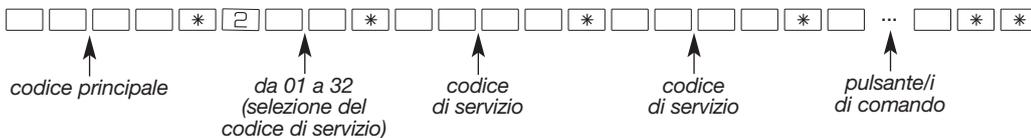
4.1 Accesso ristretto con i codici di servizio

I codici di servizio possono, indipendentemente l'uno dall'altro, avere accessi limitati a:

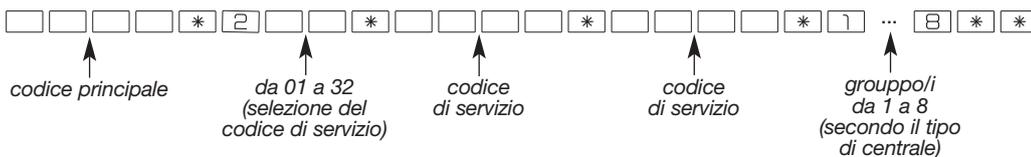
- determinati pulsanti di comando della tastiera,
- determinati gruppi.

Soltanto i pulsanti di comando o i gruppi selezionati al momento della programmazione sono accessibili componendo un codice di servizio.

Per **limitare** un codice di servizio ad uno o **alcuni pulsanti** di comando, digitate sulla tastiera:



Per **limitare** un codice di servizio ad uno o **alcuni gruppi**, digitate sulla tastiera:



ATTENZIONE: una volta all'anno o prima di una lunga assenza, è consigliabile effettuare un test del sistema d'allarme. Il MODO PROVA vi permette di testare ogni apparecchiatura del sistema senza attivare le sirene.

1. Portate la centrale in modo prova

□ □ □ □ # 2 # #

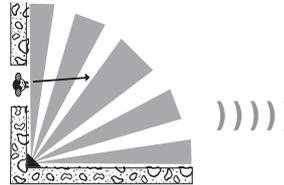
codice principale



"bip, modo prova"

2. Effettuate un test di ogni rivelatore.

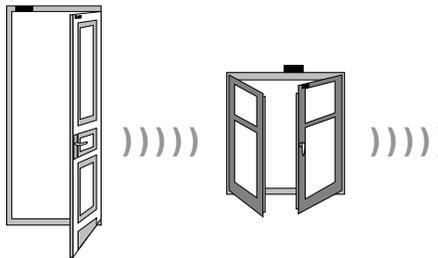
- Passate davanti ad ogni rivelatore di movimento.
- Verificate il messaggio della centrale.



"bip, intrusione rivelatore n°"

ATTENZIONE: prima di passare davanti ad un rivelatore infrarosso, aspettate 90 s in un luogo non protetto.

- Aprite e richiudete tutti gli ingressi protetti da rivelatori di apertura o multicontatto.
- Verificate il messaggio della centrale.



"bip, intrusione rivelatore n°"

3. Effettuate un test di tutti i comandi

- Premete il pulsante di spento di ognuno dei telecomandi.
- o
- Digitate il codice principale e premete il pulsante di spento di ognuna delle tastiere.



"bip, spento comando n°"

4. Portate la centrale in modo uso

□ □ □ □ # 1 # #

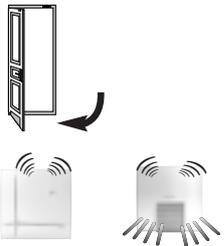
codice principale



"bip, spento"

ATTENZIONE

- State per effettuare una prova reale di funzionamento del vostro sistema d'allarme. Questo test causa l'attivazione dei mezzi d'allarme e l'effettuazione di una trasmissione telefonica ai corrispondenti. E' quindi consigliabile avvisare preliminarmente i corrispondenti (se sono installati una scheda comunicatore o un comunicatore separato).
- La potenza sonora delle sirene può provocare disturbi all'udito, pertanto prendete le necessarie precauzioni prima di effettuare prove di attivazione.

	<p>1. Chiudete gli ingressi e uscite dalle aree protette aspettando poi almeno 90 s.</p>	
↔	<p>2. Accendete il sistema</p> <p>alla ricezione del comando, la centrale risponde: "bip, acceso"</p>	
↔	<p>3. Aspettate la fine del ritardo di uscita</p> <p>la centrale comunica: "acceso"</p>	
↔	<p>4. Entrate in un locale protetto</p> <ul style="list-style-type: none"> • la centrale e le sirene si attivano, • il comunicatore telefonico chiama i corrispondenti programmati a seconda del tipo di eventi trasmessi. (1) (2) 	
↔	<p>5. Lasciate suonare le sirene per 30 s, poi spegnete il sistema. (3)</p> <p>Alla ricezione del comando "OFF", le sirene si fermano e la centrale risponde, per esempio: "Bip, spento, il 21 10 2012 alle ore 19 e 30, intrusione rivelatore 3, gruppo 1".</p>	
	<p>6. Verificate la trasmissione dell'allarme (e delle eventuali immagini o filmati) ai corrispondenti programmati. (1) (2)</p>	

(1) Se è installata una scheda comunicatore o un comunicatore separato.

(2) Gli allarmi intrusione che si verificano durante un ritardo d'ingresso vengono trasmessi solo 30 secondi dopo l'attivazione delle sirene, e solo se durante questo periodo non viene ricevuto un comando di "Spento".

(3) Solo in chiamata vocale, lo spegnimento del sistema ferma la trasmissione della chiamata verso i corrispondenti.

7. Segnalazione degli allarmi

- La segnalazione degli allarmi (intrusione, protezione delle persone, tecnici, manomissione o incendio) è comunicata:
 - alla ricezione di un comando di Spento,
 - alla ricezione di un comando a distanza del sistema*.
- La segnalazione vocale precisa:
 - la data e l'ora in cui si è verificato l'allarme,
 - il tipo di allarme,
 - l'apparecchiatura che ha causato l'allarme.

Protezione antintrusione

Messaggio vocale della centrale	Eventi
"bip, data, ora, intrusione rivelatore n°, gruppo n°"	Intrusione nei locali.
"bip, data, ora, intrusione confermata rivelatore n°, gruppo n°"	Spostamento dell'intruso all'interno dei locali.

Protezione tecnica

Messaggio vocale della centrale	Eventi
24 o/24 "bip, bip, bip, bip, allarme tecnico, rivelatore tecnico n°" Messaggio ripetuto ogni 10 s per 3 min. (tranne che in acceso totale)	Attivazione della protezione tecnica da un sensore associato ad un trasmettitore universale.

Protezione antincendio

Messaggio vocale della centrale	Eventi
24 o/24 "bip, data, ora, allarme incendio, rivelatore n°"	Attivazione della protezione antincendio da parte di un rivelatore.
" bip, data, ora, allarme incendio comando n°"	Attivazione dalla protezione antincendio da parte di un organo di comando.

Protezione contro la manomissione del sistema

Messaggio vocale della centrale	Eventi
24 o/24 "bip, data, ora, autoprotezione comando n°"	Tentativo di apertura o rimozione da parete di una tastiera.
"bip, data, ora, autoprotezione centrale"	Tentativo di apertura o rimozione da parete della centrale.
"bip, data, ora, autoprotezione sirena n° o autoprotezione ripetitore n°"	Tentativo di rimozione da parete di una sirena o di un ripetitore radio.
"bip, data, ora, autoprotezione rivelatore n°, gruppo n°"	Tentativo di apertura o rimozione da parete di un rivelatore.
"bip, data, ora, autoprotezione radio"	Rilevazione di un disturbo radio.

* E' necessaria l'installazione di una scheda comunicatore nella centrale o di un comunicatore separato.

ATTENZIONE: la memoria d'allarme viene cancellata automaticamente alla successiva accensione del sistema.

8. Segnalazione delle anomalie

- La centrale sorveglia costantemente lo stato delle apparecchiature:
 - l'alimentazione,
 - l'autoprotezione,
 - la disponibilità della linea telefonica*,
 - il collegamento radio.
- La centrale segnala le anomalie:
 - alla ricezione di un comando di Spento o Acceso,
 - alle interrogazioni o consultazioni a distanza sullo stato del sistema*.

Anomalie alimentazione di un'apparecchiatura

Messaggio vocale della centrale	Eventi
"bip anomalia tensione centrale"	Pila scarica della centrale.
"bip anomalia tensione batteria centrale"	Assenza di batteria tampone Li-Ion della centrale
"bip anomalia tensione rivelatore n°"	Pila scarica di un rivelatore.
"bip anomalia tensione sirena n°"	Pila scarica di una sirena.
"bip anomalia tensione ripetitore n°"	Pila scarica di un ripetitore radio.
"bip anomalia tensione comando n°"	Pila scarica di una tastiera o di un telecomando.

Anomalie di autoprotezione di un'apparecchiatura

Messaggio vocale della centrale	Eventi
"bip anomalia autoprotezione centrale"	Errore autoprotezione della centrale.
"bip anomalia autoprotezione rivelatore n°, gruppo n°"	Errore autoprotezione di un rivelatore.
"bip anomalia autoprotezione sirena n° o autoprotezione ripetitore n°"	Errore autoprotezione di una sirena o di un ripetitore radio.
"bip anomalia autoprotezione comando n°"	Errore autoprotezione di una tastiera.

Anomalie del collegamento radio di un'apparecchiatura

Messaggio vocale della centrale	Eventi
"bip anomalia collegamento radio rivelatore n°, gruppo n°"	Perdita del collegamento radio tra un rivelatore e la centrale.
"bip anomalia collegamento radio sirena n° o ripetitore n°"	Perdita del collegamento radio con una sirena o un ripetitore radio.
"bip anomalia collegamento radio comando n°"	Perdita del collegamento radio tra una tastiera e la centrale.

* E' necessaria l'installazione una scheda comunicatore nella centrale o di un comunicatore separato.

9. Consultazione della memoria eventi

La memoria eventi registra gli ultimi **500 eventi** accaduti nel sistema, riportando data e ora di ognuno di essi. Permette di conservare una traccia di tutte le operazioni di gestione della manutenzione del sistema.

La **consultazione** completa della memoria eventi può essere effettuata in locale mediante la tastiera della centrale.

La memoria eventi registra:

- i cambiamenti di stato della protezione antintrusione,
- le esclusioni automatiche degli ingressi rimasti aperti,
- gli allarmi,
- le anomalie,
- i cambiamenti di modo del sistema.

Per accedere alla memoria eventi

digitate:

1 0 # #
codice principale

poi digitate:

1 per l'evento successivo

↩ 2 per la ripetizione dell'evento

↩ 3 per precedente

↩ 4 per avanzamento rapido (di 10 in 10 eventi)

↩ 0 per terminare la consultazione

Dopo 30 secondi senza ricevere alcun comando dalla tastiera, la centrale esce automaticamente dalla memoria eventi.

Ogni evento registrato nella memoria è espresso nel modo seguente:

- data e ora,
- nome dell'evento,
- identità delle apparecchiature all'origine dell'evento,
- zona di rilevazione (per gli allarmi antintrusione e antincendio).

Esempio:

"bip, il 25/02/2012 alle ore 15 e 00,
intrusione, rivelatore 3, gruppo 1"
"bip, le 13/01/2012 alle ore 12 e 00,
autoprotezione, sirena 1"



10. Funzioni complementari delle tastiere

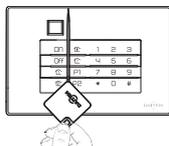
10.1 Interrogazione dello stato del sistema

- Tastiera di comando:

□ □ □ □ # 4 # # o □ □ □ □ ↗
codice principale codice principale

- Tastiera di comando vocale a lettura di transponder:

4 # # o ↗ o □ □ □ □ ↗
codice principale



La spia che indica l'area di lettura lampeggia. Accostate il transponder all'icona corrispondente ().



10.2 Attivazione di un allarme (in caso di riprogrammazione di un pulsante di una tastiera)

ATTENZIONE: la potenza sonora delle sirene può provocare disturbi all'udito, pertanto prendete le necessarie precauzioni prima di effettuare una prova di attivazione.

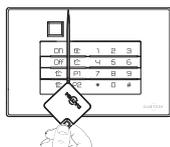
- Tastiera di comando:

□ □ □ □ # 2 2 # # o □
codice principale Emergenza
Tenete premuto per più di 2 s



- Tastiera di comando vocale a lettura di transponder:

2 2 # # o □
Emergenza
Tenete premuto per più di 2 s



La spia che indica l'area di lettura lampeggia. Accostate il transponder all'icona corrispondente ().

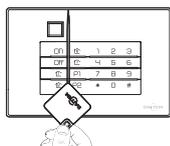
10.3 Attivazione di un allarme silenzioso (in caso di riprogrammazione di un pulsante di una tastiera)

- Tastiera di comando:

□ □ □ □ # 2 4 # # o □
codice Allarme silenzioso
Tenete premuto per più di 2 s

- Tastiera di comando vocale a lettura di transponder:

2 4 # # o □
Allarme silenzioso
Tenete premuto per più di 2 s



La spia che indica l'area di lettura lampeggia. Accostate il transponder all'icona corrispondente ().

MANUALE D'USO DEI COMUNICATORI

Premessa

LEGENDA:



→ Riguarda soltanto le schede comunicatore che utilizzano le reti indicate
(per esempio qui: GSM/GPRS e/o Ethernet (ADSL))

SOLO IN CASO DI UTILIZZO DI RIVELATORI A TRASMISSIONE DI IMMAGINI

→ Riguarda soltanto i sistemi d'allarme dotati di uno o più rivelatori a trasmissione di immagini.

SOLO IN CASO DI UTILIZZO DI VIDEOCAMERE IP COMPATIBILI

→ Riguarda soltanto i sistemi d'allarme dotati di una o più videocamere video IP compatibili.

NOTA INFORMATIVA

SOLTANTO IN CASO DI VIDEO

Il comunicatore ha l'obiettivo di proteggere abitazioni e locali commerciali. In caso di intrusione, il comunicatore d'allarme permette di trasmettere a distanza in tempo reale non solo un allarme ma anche filmati e video del sito sorvegliato.

ATTENZIONE: l'installazione di un sistema di videosorveglianza in una struttura aperta al pubblico è soggetta ad una normativa specifica.

Gli impiegati e il pubblico devono essere chiaramente e costantemente informati dell'esistenza di un sistema di videosorveglianza ai sensi delle norme di legge.

L'installazione di un sistema di video sorveglianza in una proprietà privata è autorizzata, purché le videocamere non riprendano l'esterno della proprietà.

Inoltre, le persone riprese in una proprietà privata ne devono essere opportunamente informate.

L'installazione di un sistema di telesorveglianza è responsabilità dell'installatore e l'uso che ne viene fatto nonché il rispetto delle norme di legge a riguardo sono responsabilità dell'utilizzatore del comunicatore.

Esclusione di responsabilità e reti di comunicazione (indisponibilità):

DAITEM non potrà essere in alcun caso ritenuta responsabile per un uso del presente materiale non conforme all'oggetto contrattuale.

DAITEM ricorda all'utente che i suoi sistemi funzionano grazie alle reti di telecomunicazione, quali le reti telefoniche commutate pubbliche, le reti radio, GSM, IP, GPRS, WIFI, ecc.

Poiché DAITEM non garantisce per la gestione di queste reti di telecomunicazione, essa non ne ha alcun controllo e ricorda che la loro disponibilità non può essere garantita dal loro gestore.

DAITEM fa quindi presente all'utente che un'eventuale indisponibilità delle reti potrebbe avere come conseguenza una indisponibilità dei propri sistemi.

Qualora si verificasse una simile situazione, indipendente dalla sua volontà, DAITEM informa l'utente che le conseguenze pregiudizievoli che detta situazione potrebbe comportare non saranno imputabili né alla propria responsabilità né a quella del produttore.

1. Presentazione

Il comunicatore separato è dotato di fabbrica di una **scheda comunicatore**, che può anche essere integrata direttamente in una centrale per trasformarla in una **centrale-comunicatore**.

In questo manuale, tutti i prodotti citati nelle presenti istruzioni saranno denominati **comunicatori**.

Le varie schede comunicatore:

La centrale può essere dotata di una delle schede comunicatore elencate nella tabella a fianco, diventando una centrale-comunicatore.

Codice centrale	Codice scheda comunicatore	Rete di trasmissione		
		RTC	GSM/GPRS	Ethernet (ADSL)
SH350AT SH380AT	SH501AX	RTC	-	Ethernet (ADSL)
	SH502AX	-	GSM/GPRS	
	SH503AX	RTC	GSM/GPRS	
	SH504AX	-	-	

I vari comunicatori separati:

Codice comunicatore separato	Rete di trasmissione		
	RTC	GSM/GPRS	Ethernet (ADSL)
SH511AX	RTC	-	Ethernet (ADSL)
SH512AX	-	GSM/GPRS	
SH513AX	RTC	GSM/GPRS	
SH514AX	-	-	

Scheda comunicatore e rete di trasmissione:

A seconda del codice, la scheda comunicatore integra diverse reti di trasmissione (v. tabelle precedenti).

La descrizione dell'uso del prodotto verrà effettuata nell'ipotesi che il comunicatore disponga di tre reti di trasmissione: RTC, GSM/GPRS e ADSL.

Comunicatore

Segnalazione delle spie

Spie	Colori	Stato della spia	Significato
Spia tricolore	rossa	fisso	pressione di un pulsante o chiamata in corso (chiamata entrante/uscente)
		lampeggiamenti rapidi permanenti	blocco al momento dell'alimentazione (alimentazione, radio, collegamento scheda comunicatore o tastiera)
		lampeggiamenti rapidi massimo 12 s	test connessione, data e modello
		1 lampeggiamento ogni 5 s	segnalazione permanente del modo prova
		2 lampeggiamenti ogni 10 s	segnalazione permanente del modo installazione
	3 lampeggiamenti rapidi	errore	
	verde	fissa per 10 secondi	codice d'accesso valido
fissa		registrazione del messaggio vocale massimo 10 s	
arancione	lampeggiamenti rapidi	trasferimento di memoria	
	1 lampeggiamento ogni 20 s (1)	anomalia sistema (anomalia tensione, errore di una delle reti o perdita del collegamento radio di una delle apparecchiature del sistema)	
Spia blu frontale		segnalazione modulata delle ritrasmissioni della centrale	cambio modo funzionamento: installazione, prova, uso
			acceso o spento
			comando stato sistema
			pressione di uno dei 4 pulsanti di comando personalizzabili (acceso, spento, acceso parziale 1 e 2)

(1) Riguarda soltanto una centrale-comunicatore quando il sistema è in modo uso e spento.

1.1 Funzionamento in caso di chiamata uscente

Attraverso le diverse reti di comunicazione, il comunicatore permette la trasmissione di un allarme a distanza in caso di intrusione o di altri eventi verificatisi nei locali protetti.

- Il comunicatore avverte i corrispondenti e/o una società di telesorveglianza in caso di:
 - intrusione,
 - allarme tecnico,
 - allarme incendio,
 - allarme autoprotezione,
 - anomalia di uno degli elementi del sistema.
- In caso di intrusione, il comunicatore permette di procedere a distanza a:
 - un ascolto ambientale/interrogazione di un interlocutore,
 - una verifica visiva, mediante trasmissione di immagini o video provenienti dai rivelatori a trasmissione di immagini e/o dalle videocamere IP compatibili installate sul sito protetto.

Trasmissione degli eventi

Codice comunicatore separato	Codice scheda comunicatore	Permette la trasmissione dell'allarme a un CORRISPONDENTE PRIVATO	Permette la trasmissione dell'allarme ad un centro di TELESORVEGLIANZA
SH511AX	SH501AX	in vocale attraverso la rete RTC	attraverso la rete RTC e ADSL
SH512AX	SH502AX	in vocale e per SMS attraverso la rete GSM	attraverso la rete GSM e (ADSL o GPRS)
SH513AX	SH503AX	in vocale attraverso la rete RTC o in vocale e per SMS attraverso la rete GSM	attraverso la rete (RTC o GSM) e (ADSL o GPRS)
SH514AX	SH504AX	in caso di servizio di telesorveglianza (ADSL)	attraverso la rete ADSL

Trasmissione di immagini e filmati d'allarme

Codice comunicatore separato	Codice scheda comunicatore	Permette la trasmissione di immagini dei rivelatori di movimento a trasmissione di immagini o delle videocamere IP ad un CORRISPONDENTE PRIVATO	Permette la trasmissione di immagini dei rivelatori di movimento a trasmissione di immagini o delle videocamere IP ad un CENTRO DI TELESORVEGLIANZA
SH511AX	SH501AX	in caso di contratto con società di telesorveglianza (ADSL)	attraverso la rete RTC e ADSL
SH512AX	SH502AX	per MMS via GSM con l'opzione MMS (al n° 9)	attraverso la rete ADSL o GPRS
SH513AX	SH503AX	per MMS via GSM con l'opzione MMS (al n° 9)	attraverso la rete ADSL o GPRS
SH514AX	SH504AX	in caso di contratto con società di telesorveglianza (ADSL)	attraverso la rete ADSL

1.2 Funzionamento in caso di chiamata entrante

- **La funzione di comando a distanza tramite telefono**, permette, da un telefono fisso e/o mobile, con un comunicatore RTC o GSM (alimentato da rete elettrica):
 - di comandare a distanza il sistema d'allarme (spento, acceso del sistema...),
 - di attivare una sessione di ascolto (prolungabile) per ascoltare a distanza i rumori ambientali,
 - di interpellare una persona presente sul luogo dell'allarme grazie all'attivazione dell'altoparlante a distanza,
 - di comandare dispositivi di servizio (illuminazione ecc.) mediante ricevitori esterni,
 - di modificare i numeri di telefono dei corrispondenti (in caso di chiamata ad un privato).
- Anche in assenza di allarmi, il Portale **Internet** protetto, accessibile mediante computer dal sito DAITEM, offre la possibilità di connettersi ad un comunicatore collegato alla rete Ethernet (ADSL) o GPRS (se alimentato da rete elettrica) per:
 - conoscere lo stato del sistema (installazione, acceso, spento...), le anomalie, gli accessi ecc.,
 - effettuare una configurazione semplice del sistema (modifica dei numeri di telefono in caso di chiamata ecc.),
 - gestire il sistema (modificare lo stato del sistema, comandare ricevitori ecc.),
 - leggere e salvare la memoria eventi del sistema,

SOLTANTO NEL CASO DI USO DI RIVELATORI A TRASMISSIONE DI IMMAGINI

- modificare il codice video,
- consultare i filmati memorizzati provenienti da rivelatori a trasmissione di immagini,
- richiedere ad un rivelatore a trasmissione di immagini la realizzazione di un filmato del locale protetto,

GSM/
GPRS ETHERNET
(ADSL)

SOLTANTO NEL CASO DI USO DI VIDEOCAMERE IP COMPATIBILI

- modificare il codice video,
- consultare i filmati memorizzati provenienti dalle videocamere IP,
- visualizzare in diretta (live) il video in provenienza dalle videocamere IP (funzione possibile soltanto con rete Ethernet /ADSL via Internet).

GSM/
GPRS ETHERNET
(ADSL)

2. Programmazione in locale tramite la tastiera integrata del comunicatore

L'installatore ha già configurato il vostro comunicatore, ma in qualsiasi momento è possibile modificarne alcune programmazioni.

L'inserimento sulla tastiera di un codice di accesso errato per 5 volte in meno di 5 minuti provoca il blocco della tastiera per 5 minuti e la segnalazione di codice errato.

2.1 Modifica della lingua

E' possibile sostituire la lingua originale con un'altra lingua.

Per modificare la lingua, digitate:

□ □ □ □ * 1 7 * □ * *

codice principale

0: francese 3: spagnolo
1: italiano 4: olandese
2: tedesco 5: inglese

"bip + comunicazione della programmazione effettuata"



Di fabbrica: francese

2.2 Modica di data e ora

Gli eventi memorizzati dalla centrale riportano l'indicazione di data e ora.

Per **programmare manualmente data e ora**:

• Data

Per rileggere la data, digitate: □ □ □ □ * 7 0 * # * *

codice principale

Per modificare la data, digitate: □ □ □ □ * 7 0 * □ □ * □ □ * □ □ * □ □ * *

codice principale

giorno
(da 1 a 31)

mese
(da 1 a 12)

anno
(es.: per 2013,
digitate 13)

"bip + comunicazione della data"



COMUNICATORE

• Ora

Per rileggere l'ora, digitate: □ □ □ □ * 7 1 * # * *

codice principale

Per modificare l'ora, digitate: □ □ □ □ * 7 1 * □ □ * □ □ * □ □ * *

codice principale

ora
(da 0 a 24)

minuti
(da 0 a 59)

"bip + comunicazione dell'ora"



COMUNICATORE

2.3 Modifica del codice principale

Fate molta attenzione a non smarrire i codici, la programmazione dei nuovi codici richiede l'inserimento dei codici attuali. In caso di smarrimento, il ritorno alla configurazione di fabbrica e la riprogrammazione dei codici richiedono l'intervento dell'installatore. Il codice principale permette di configurare il comunicatore e di accedere a tutti i comandi del sistema tramite la tastiera integrata. Il codice principale permette inoltre di accedere a distanza all'apparecchiatura (per telefono o mediante un computer connesso al comunicatore attraverso il Portale Internet protetto):

ATTENZIONE

- Per motivi di riservatezza, si raccomanda di modificare regolarmente i codici d'accesso delle tastiere e di effettuare una regolare pulizia dei pulsanti.
- Per evitare chiamate indesiderate ai corrispondenti telefonici, evitate che il codice principale termini con uno "0".

Per modificare il codice principale, digitate:

□ ... □ * 5 0 * □ ... □ * □ ... □ * *

vecchio codice principale

nuovo codice principale

nuovo codice principale

ATTENZIONE: i codici d'accesso devono essere diversi l'uno dall'altro.

Codice principale di fabbrica: 0000

Esempio:

Per sostituire il codice principale di fabbrica "0000" con un nuovo codice "1423", digitate:

□ □ □ □ * 5 0 * 1 4 2 3 * 1 4 2 3 * *

"biiip"

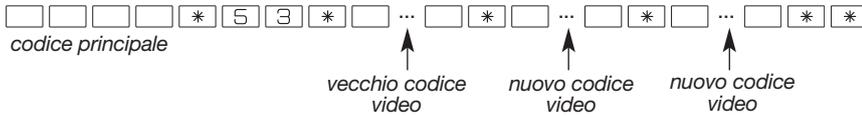


COMUNICATORE

ATTENZIONE

- Ai fini del rispetto della privacy, l'accesso ai video dal portale Internet protetto è tutelato da un codice personale per l'accesso ai video dell'utente.
- Precauzioni per la scelta del codice: - evitate le sequenze del tipo 1234, 7654, 2468, - non utilizzate un codice uguale al codice principale, - non annotate i codici.
- Questa programmazione può essere modificata tramite il Portale Internet protetto Daitem.

Per modificare il codice video, digitate:



Codice video di fabbrica: 4444

2.5 Autorizzazione o interdizione dell'accesso a distanza via Internet (GPRS alimentato da rete elettrica-Ethernet ADSL)

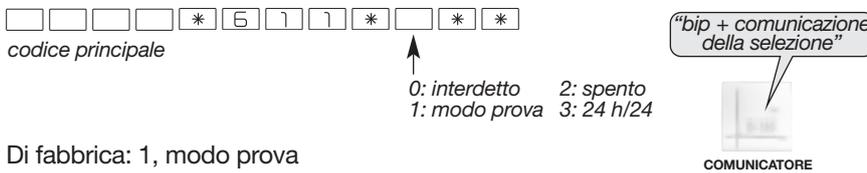
Accesso a distanza al comunicatore da un computer connesso ad Internet (rete GPRS alimentato da rete elettrica o Ethernet)

- L'installatore (o l'operatore di telesorveglianza) vi chiama per passare il sistema in **modo prova**, il suo software di programmazione e manutenzione TwinLoad® gli permette di effettuare una manutenzione a distanza via computer in **modo prova (di fabbrica)**.
- Con la vostra autorizzazione, l'installatore può accedere a distanza al comunicatore anche in modo installazione **o in modo uso (solo quando il sistema è in spento o 24 ore su 24 = sistema acceso o spento)**.

In ogni caso, l'accesso ai video (in caso di video) è soggetto all'inserimento del codice video personale durante la fase di identificazione, successiva all'accesso a distanza al comunicatore da un computer connesso attraverso il Portale Internet protetto.

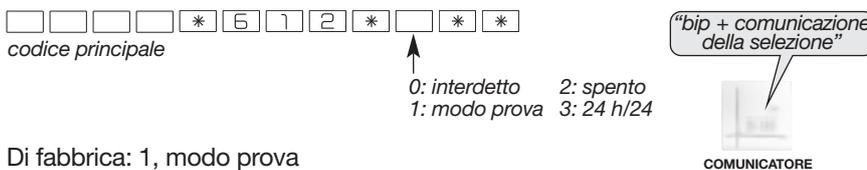
La configurazione di fabbrica del comunicatore non consente all'installatore (o all'operatore di telesorveglianza) di accedere in modo installazione o uso, ma le condizioni di accesso possono essere modificate in qualsiasi momento. Spetta all'utente, in collaborazione con l'installatore, individuare la procedura più adeguata al caso specifico.

A. Per modificare l'autorizzazione all'accesso a distanza al sistema **da parte dell'installatore** tramite un computer dotato del software di programmazione e manutenzione TwinLoad®, digitate:



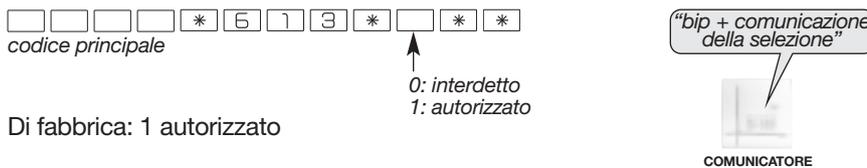
Di fabbrica: 1, modo prova

B. Per modificare l'autorizzazione all'accesso a distanza al sistema **da parte dell'operatore di telesorveglianza** tramite un computer dotato del software di programmazione e manutenzione TwinLoad®, digitate:



Di fabbrica: 1, modo prova

C. Per modificare l'autorizzazione all'accesso a distanza al sistema **da parte dell'utente** tramite il Portale Internet protetto Daitem, digitate:



Di fabbrica: 1 autorizzato

2.6 Registrazione o modifica del messaggio di benvenuto personalizzato per le trasmissioni vocali

RTC GSM

ATTENZIONE: durante la registrazione parlate davanti al microfono

Il messaggio vocale di benvenuto personalizzato (della durata massima di 10 s) permette al/ai corrispondente/i di identificare il comunicatore telefonico che sta inviando la chiamata.

Per registrare il messaggio, digitate:

□ □ □ □ * 6 7 # ☀ "registrazione del messaggio" # "rilettura del messaggio" *

codice principale

↑ spia verde illuminata: inizio della registrazione

↑ parlate davanti al microfono

Esempio di messaggio vocale personalizzato

• Digitate:

□ □ □ □ * 6 7 # ☀ "siete in linea con il comunicatore del Sig. Rossi" # "siete in linea con il comunicatore del Sig. Rossi" *

codice principale

COMUNICATORE

COMUNICATORE

2.7 Modifica dei numeri dei corrispondenti privati (RTC-GSM)

RTC GSM

L'installatore ha già programmato i numeri telefonici dei corrispondenti privati.

Questa programmazione, in modo uso, è possibile soltanto per **modificare** numeri telefonici già programmati, senza possibilità di riletture o cancellazione.

ATTENZIONE: in modo uso non è possibile la programmazione completa del numero telefonico in chiamata a corrispondente e a telesorveglianza (protocollo SMS/RTC, ascolto ecc.). In caso di necessità, contattate il vostro installatore.

Per modificare il numero del corrispondente programmato, digitate:

□ □ □ □ * 6 2 0 * □ * □ ... □ * *

codice principale

• **Ciclo 1:**

- 1: 1° numero
- 2: 2° numero
- 3: 3° numero

• **Ciclo 2:**

- 4: 4° numero
- 5: 5° numero

• **Ciclo 3:**

- 6: 6° numero
- 7: 7° numero
- 8: 8° numero

• **Numero di sistema:**

- 9: 9° numero (solo GSM)

↑ Nuovo numero telefonico (max 20 cifre)

Aggiungete il prefisso 00 davanti al numero per le chiamate all'estero.

"bip + comunicazione del numero"

COMUNICATORE

3. Chiamata uscente

Il comunicatore permette di trasmettere un allarme a distanza in caso di intrusione o di eventi verificatisi nei locali protetti.

3.1 Svolgimento del ciclo di chiamata del comunicatore

Il primo corrispondente non risponde, il numero è occupato o non ha confermato correttamente il ciclo di chiamata:

- il comunicatore telefonico chiama il successivo numero memorizzato,
- se nessuno dei corrispondenti conferma il ciclo di chiamata, se l'utente è occupato o non risponde, si svolge la sequenza di chiamata completa.

Per esempio, ciclo di chiamata con 3 cicli di tipo diverso (intrusione, incendio, anomalia):

		Svolgimento					Risposta
Ciclo 1:	numero 1	1 ^{er}	Per ogni ciclo, se le prime chiamate non vengono confermate la trasmissione continua verso i seguenti numeri dello stesso ciclo. Non appena una delle chiamate del ciclo viene confermata, la trasmissione si interrompe.				
	numero 2	2 ^e					
	numero 3	3 ^e					
Ciclo 2:	numero 4	4 ^e					
	numero 5	5 ^e					
Ciclo 3:	numero 6	6 ^e					
	numero 7	7 ^e					
	numero 8	8 ^e					

ATTENZIONE

- Durante il ciclo, un comando di spento proveniente dalla centrale d'allarme determina quanto segue:
 - chiamata a corrispondente privato: il comunicatore comunica vocalmente "spento centrale" e interrompe immediatamente la comunicazione,
 - chiamata a telesorveglianza: il comunicatore termina la chiamata in corso e trasmette il comando "spento" se la chiamata ha esito positivo.
- L'installatore può essere avvisato direttamente in caso di anomalia del sistema indipendentemente dalle comunicazioni d'allarme.

Numero di sistema

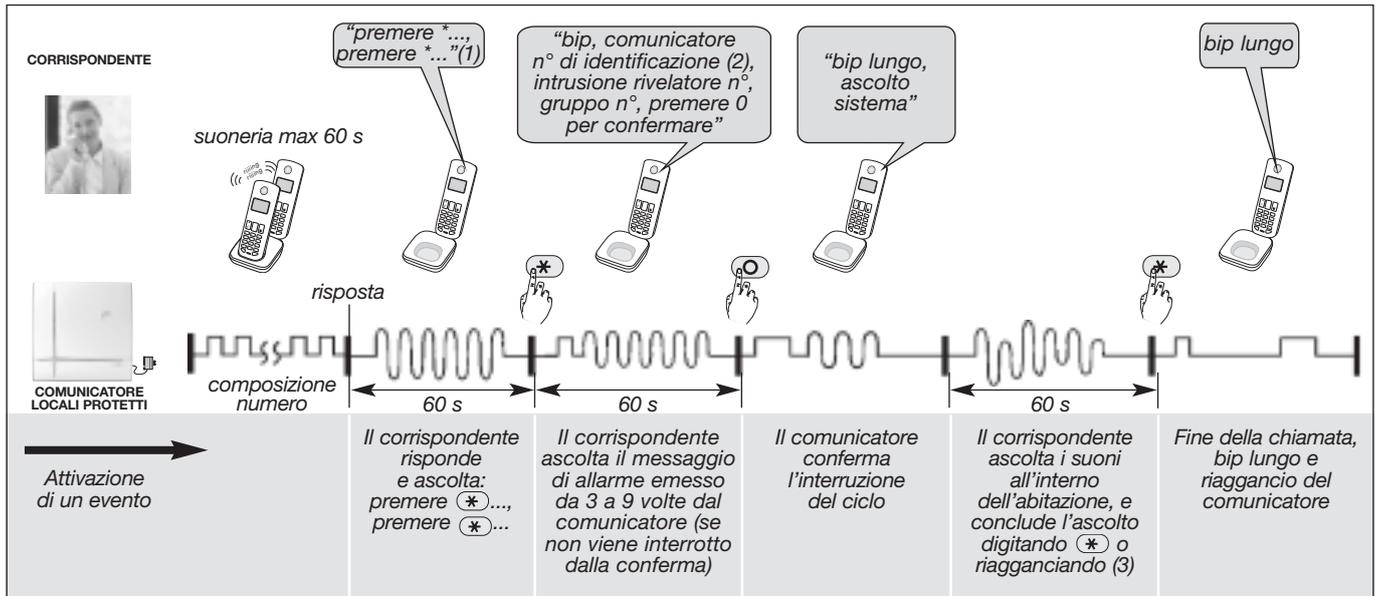
GSM/GPRS

Un 9° numero specifico, chiamato "Numero di sistema" permette di ricevere:

- i messaggi SMS per la funzione "**credito residuo**" (se attivata),
- la sintesi degli SMS ricevuti dalla scheda SIM all'interno del comunicatore (effettuata ogni tre giorni, se il Numero di sistema è programmato),
- le immagini MMS delle videocamere IP o dei rivelatori appresi alla centrale e al comunicatore (se i parametri MMS sono programmati),
- la data di scadenza della scheda SIM (se attivata).

3.2 Svolgimento di una chiamata telefonica vocale ad un corrispondente privato (RTC-GSM)

RTC GSM



NB: chiamata ad un corrispondente in protocollo digitale SMS e MMS:

- ogni corrispondente da 1 a 8 può ricevere chiamate d'allarme mediante SMS attraverso la rete GSM. I numeri programmati per SMS non possono interrompere il ciclo di chiamata in corso.
- il numero di sistema n° 9 può ricevere fino a 5 immagini d'allarme via MMS attraverso la rete GSM con l'opzione MMS.

- (1) Chiamata vocale ad un privato con ascolto automatico se programmato (in chiamata vocale GSM non sono presenti i messaggi di invito "premere *").
- (2) Per la trasmissione vocale, questo messaggio identificativo può essere sostituito da un messaggio vocale (v. Programmazione in locale tramite la tastiera integrata al comunicatore / Registrazione o modifica del messaggio di benvenuto personalizzato per le trasmissioni vocali).
- (3) La trasmissione telefonica può essere seguita da un periodo di ascolto, durante il quale il corrispondente può ascoltare ciò che succede nei locali protetti per confermare l'allarme e inviare comandi telefonici.

: la pressione del pulsante sulla tastiera del telefono durante l'ascolto conclude l'ascolto e termina la chiamata.

3.3 Elenco dei comandi possibili durante l'ascolto

In funzione dell'allarme trasmesso e della programmazione che l'installatore ha effettuato sul comunicatore, è disponibile un periodo di ascolto e interrogazione di un interlocutore. Durante l'ascolto è possibile inviare alcuni comandi mediante i pulsanti del telefono.

Designazione del comando	N° del comando
Comando spento	
relè 1	11
relè 2	12
relè 3	13
relè 4	14
Comando acceso	
relè 1	21
relè 2	22
relè 3	23
relè 4	24
Spegnimento delle sirene	30
Attivazione delle sirene	31
Prolungamento del periodo d'ascolto per 60 s (max 5 volte)	#
Termine dell'ascolto e riaggancio del comunicatore	*
Permette l'interrogazione di un interlocutore	7
Permette l'ascolto	8
Permette l'interrogazione di un interlocutore e l'ascolto (1)	9

(1) Funzione disponibile esclusivamente con la rete GSM

Elenco degli eventi che permettono un periodo di ascolto:

- Intrusione
- Intrusione confermata
- Autoprotezione
- Emergenza
- Allarme silenzioso
- Chiamata test

3.4 Elenco dei messaggi vocali e degli SMS trasmessi ad un corrispondente privato a seconda del tipo di evento (RTC-GSM)

Eventi	"messaggio"	Tipo di trasmissione	
		vocale	SMS
		RTC	GSM
Intrusione	"intrusione rivelatore N° gruppo N°"	X	X
Intrusione confermata	"intrusione confermata rivelatore N° gruppo N°"	X	X
Allarme incendio	"allarme incendio PER N°"	X	X
Preallarme	"preallarme rivelatore N° gruppo N°"	X	X
Preallarme confermato	"preallarme confermato rivelatore N° gruppo N°"	X	X
Dissuasione	"dissuasione rivelatore N° gruppo N°"	X	X
Dissuasione confermata	"dissuasione confermata rivelatore N° gruppo N°"	X	X
Autoprotezione	"autoprotezione PER N°"	X	X
Anomalia tensione principale	"anomalia tensione pila PER N°"	X	X
Anomalia tensione secondaria	"anomalia tensione batteria PER N°"	X	X
Anomalia collegamento radio	"anomalia collegamento radio PER N°"	X	X
Autoprotezione radio	"autoprotezione radio PER N°"	X	X
Autoprotezione linea telefonica	"autoprotezione linea telefonica N°"	X	X
Autoprotezione disturbo GSM	"autoprotezione disturbo GSM"	X	X
Emergenza e allarme silenzioso	"emergenza PER N°"	X	X
Chiamata test	"chiamata test"	X	X
Presenza rete elettrica	"presenza rete elettrica PER N°"	X	X
Interruzione rete elettrica	"interruzione rete elettrica PER N°"	X	X
Allarme tecnico generico	"allarme tecnico PER N°"	X	X
Credito residuo SIM	"testo operatore"		X
Inoltro MMS (GSM con l'opzione MMS)	"allarme video"		X
Chiamata ciclica	"chiamata ciclica"		X
Acceso totale	"accesso totale"		X
Acceso gruppo	"accesso gruppo N°"		X
Acceso parziale 1	"accesso parziale 1"		X
Acceso parziale 2	"accesso parziale 2"		X
Spento totale	"spento"		X
Spento gruppo	"spento gruppo N°"		X

Formato dei messaggi trasmessi: comunicatore, identificativo, "messaggio"; con:

• **identificativo:**

- per i **messaggi vocali**: corrisponde all'identificativo del numero programmato in vocale o al messaggio di benvenuto personalizzato registrato solo per le trasmissioni vocali,
- per i **messaggi SMS**: corrisponde all'identificativo del numero programmato in SMS.

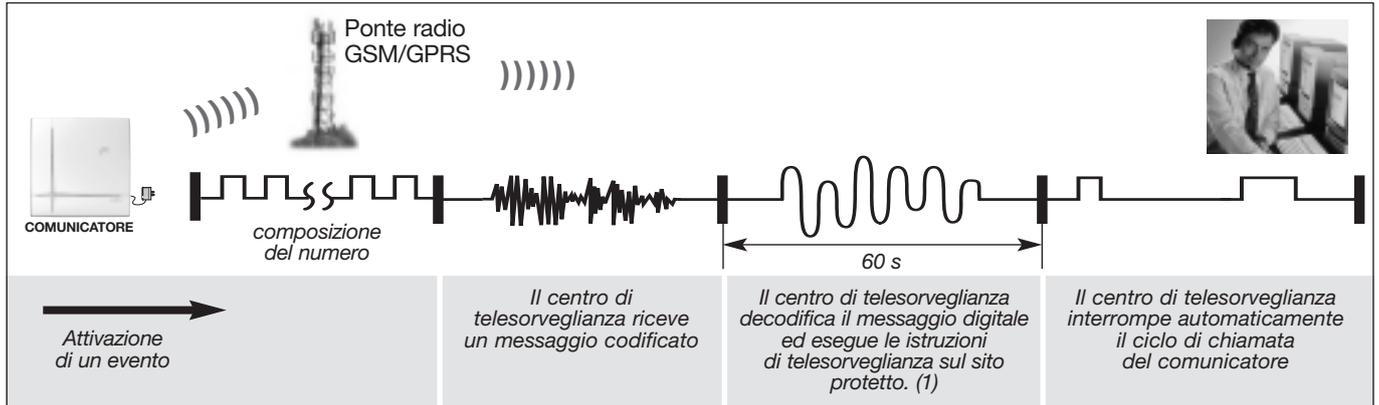
• **"messaggio":**

- **PER**: corrisponde al nome della periferica (centrale, centrale-comunicatore, rivelatore, comando, sirena, comunicatore, apparecchiatura, mezzo d'allarme, ripetitore radio),
- **N°**: numero della periferica, del gruppo ecc.

3.5 Svolgimento di una chiamata ad un centro di tele sorveglianza (RTC-GSM/GPRS-Ethernet ADSL)

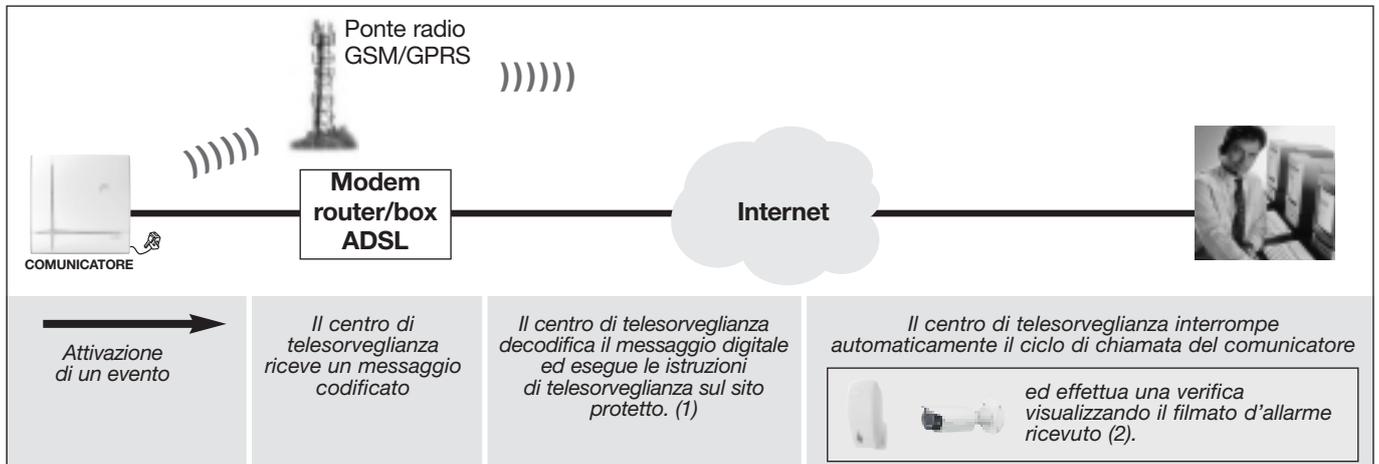
RTC GSM/GPRS ETHERNET (ADSL)

- Svolgimento di una chiamata ad un centro di tele sorveglianza attraverso la rete RTC (protocollo analogico digitale Contact ID o FSK200) o GSM (protocollo Contact ID)



(1) La trasmissione telefonica può essere seguita da un periodo di ascolto durante il quale l'operatore di tele sorveglianza può ascoltare quello che accade nei locali protetti per confermare l'allarme ed eseguire comandi telefonici.

- Svolgimento di una chiamata a tele sorveglianza attraverso la rete Ethernet (ADSL) o GPRS (protocollo digitale ViewCom IP)



(1) La trasmissione telefonica può essere seguita da un periodo di ascolto durante il quale l'operatore di tele sorveglianza può ascoltare quello che accade nei locali protetti.

(2) Il centro di tele sorveglianza può anche visualizzare il video in tempo reale (live) ma solo in caso di uso dei video provenienti dalle videocamere IP compatibili gestite dalla scheda comunicatore.

4. Chiamata entrante

Il comunicatore può essere utilizzato a distanza per telefono (RTC o GSM) o tramite un PC via Internet (oltre che con applicazioni dedicate Smartphone e tablet digitali).

4.1 Comando telefonico vocale a distanza attraverso la rete RTC o GSM (alimentato da rete elettrica)



4.1.1 Tabella riassuntiva dei codici di comando a distanza per telefono

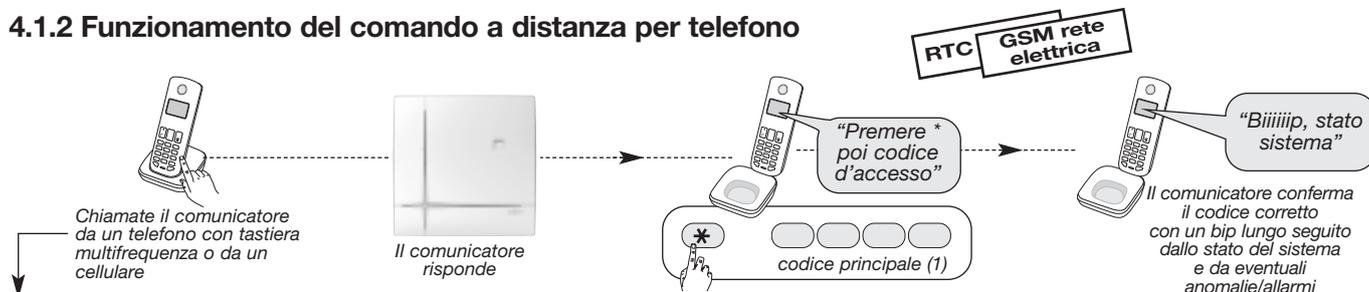
Qui sotto i comandi possibili in caso di comando a distanza per telefono.

N° comando	Identificazione del comando	N° comando	Identificazione del comando	N° comando	Identificazione del comando
4	Interrogazione stato sistema	80	Impulsivo relè 3 del ricevitore (1)	147	Spento gruppo 1 4
21	Spento totale	82	Spento relè 3 (2)	149	Spento gruppo 2 4
23	Acceso totale	84	Acceso relè 3 (2)	151	Spento gruppo 1 2 4
25	Acceso parziale 1	86	Teleruttore relè 3 del ricevitore (2)	153	Spento gruppo 3 4
27	Acceso parziale 2	88	Temporizzato relè 3 del ricevitore (2)	155	Spento gruppo 1 3 4
33	Acceso presenza	90	Impulsivo relè 4 del ricevitore (1)	157	Spento gruppo 2 3 4
50	Impulsivo luci (1)	92	Spento relè 4 (2)	159	Spento gruppo 1 2 3 4
52	Spento luci (2)	94	Acceso relè 4 (2)	163	Acceso gruppo 1
54	Acceso luci (2)	96	Teleruttore relè 4 del ricevitore (2)	165	Acceso gruppo 2
56	Teleruttore luci (2)	98	Temporizzato relè 4 del ricevitore (2)	167	Acceso gruppo 1 2
58	Temporizzato luci (2)	112	Spento relè centrale 1	169	Acceso gruppo 3
60	Impulsivo relè 1 del ricevitore (1)	114	Acceso relè centrale 1	171	Acceso gruppo 1 3
62	Spento relè 1 (2)	122	Spento relè centrale 2	173	Acceso gruppo 2 3
64	Acceso relè 1 (2)	124	Acceso relè centrale 2	175	Acceso gruppo 1 2 3
66	Teleruttore relè 1 del ricevitore (2)	131	Spento gruppo 1	177	Acceso gruppo 4
68	Temporizzato relè 1 del ricevitore (2)	133	Spento gruppo 2	179	Acceso gruppo 1 4
70	Impulsivo relè 2 del ricevitore (1)	135	Spento gruppo 1 2	181	Acceso gruppo 2 4
72	Spento relè 2 (2)	137	Spento gruppo 3	183	Acceso gruppo 1 2 4
74	Acceso relè 2 (2)	139	Spento gruppo 1 3	185	Acceso gruppo 3 4
76	Teleruttore relè 2 del ricevitore (2)	141	Spento gruppo 2 3	187	Acceso gruppo 1 3 4
78	Temporizzato relè 2 del ricevitore (2)	143	Spento gruppo 1 2 3	189	Acceso gruppo 2 3 4
		145	Spento gruppo 4	191	Acceso gruppo 1 2 3 4

(1) Comando possibile per ricevitori di comando (attraverso la centrale).

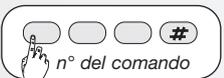
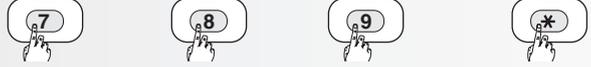
(2) Comando possibile per ricevitori di comando o prese telecomandate (attraverso la centrale).

4.1.2 Funzionamento del comando a distanza per telefono



ESCLUSIVAMENTE VIA RTC: in caso di collegamento di una apparecchiatura a risposta automatica (segreteria telefonica, fax ecc.) o di una segreteria online offerta dal gestore telefonico, effettuate la seguente procedura che prevede 2 chiamate successive:

1. digitate una prima volta il numero telefonico del comunicatore,
2. lasciate suonare 2 volte, poi riagganciate,
3. entro i 15-20 s seguenti, componete una seconda volta il numero del comunicatore, che risponde automaticamente al primo squillo,
4. accedete al menù vocale del comando a distanza.

 "Menu vocale proposto"	Comandi da tastiera telefonica IMPORTANTE: per ogni menù vocale, aspettate la fine dei messaggi emessi dalla centrale prima di digitare il comando desiderato.	Risultato del comando
"Per stato sistema premere 0"		➤ comunicazione dello stato del sistema
"Per modificare stato sistema premere 1"	"Per Spento premere 0" (2) "Per Acceso premere 1" (2) "Per menù premere *" (2)	➤ centrale in spento ➤ centrale in acceso ➤ ritorno al menù principale
"Per modificare numero chiamata premere 2"	"Digitate n° poi *" "Per consultare premere 0" "Per modificare premere 1" (3) "Per menù premere *"	➤ comunicazione del n° registrato ➤ comunicazione del nuovo numero registrato ➤ ritorno al menù principale
"Per comando sistema premere 3" ↓ "Digitare comando"	 n° del comando	➤ comando inviato (v. tabella riassuntiva dei codici di comando a distanza, pagina precedente)
"Per ascoltare premere 4" ↓ Possibilità di inviare comandi durante l'ascolto:	 7 permette l'interrogazione di un interlocutore 8 permette l'ascolto 9 permette di attivare l'interferonia * termine interferonia ritorno al menù principale	➤ l'ascolto è attivo
"Per menù premere *"		➤ ritorno al menù principale

- Per tutti i menù sopra citati, in assenza di azione dell'utente, il comunicatore ripete i menù ogni 5 s (per un massimo di 5 volte) prima di riagganciare automaticamente.
- La pressione in qualunque momento del pulsante * della tastiera telefonica provoca il ritorno al menù vocale di partenza.

(1) Dopo l'inserimento di 5 codici principali errati in meno di 5 minuti, il comunicatore riaggancia ed il comando a distanza resta inattivo per 5 minuti.
 (2) Se la centrale non risponde, verrà comunicato il messaggio "Bip, anomalia radio".
 (3) Attenzione: soltanto il numero vocale o SMS può essere modificato a distanza; non è possibile invece la modifica dei protocolli (voce, SMS) e delle relative opzioni.
 (4) Funzione disponibile esclusivamente con la rete GSM.

4.2 Programmazione ed uso del comunicatore da un computer connesso a Internet

GPRS rete elettrica
ETHERNET (ADSL)

E' possibile collegarsi al sistema d'allarme via Internet da un PC per effettuare operazioni di programmazione ed uso del sistema. L'accesso è possibile in modo uso se il comunicatore è connesso alla rete Ethernet (ADSL) o GPRS (comunicatore alimentato da rete elettrica), secondo i diritti d'accesso specificati dall'utente alla programmazione del parametro 613 (configurazione di fabbrica: accesso autorizzato, v. capitolo **Programmazione in locale tramite la tastiera integrata del comunicatore / Autorizzazione o interdizione dell'accesso a distanza via Internet**).

4.2.1 Generalità

Questo paragrafo descrive l'attivazione e l'uso del Portale Internet protetto accessibile attraverso il sito DAITEM, mentre non spiega il funzionamento di MS-Windows, di Vista e del browser Internet. Per maggiori informazioni su questi ambienti, fate riferimento ai relativi manuali.

Il Portale Internet Daitem è accessibile da un PC dotato di un browser Internet Explorer, Firefox o Chrome (nonché dalle applicazioni dedicate per Smartphone e tablet digitali: iPhone/iPad e Android).

4.2.2 Funzionamento del Portale Internet protetto Daitem

Il Portale Internet Daitem è destinato alla gestione del sistema. E' dotato delle seguenti funzionalità:

- collegamento via Internet ad un comunicatore (con rete Ethernet - ADSL o GPRS/alimentato da rete elettrica),
- segnalazione delle informazioni relative al sistema (installazione, acceso, spento), delle anomalie e degli accessi ecc.
- programmazione semplice del sistema (modifica dei numeri di telefono in caso di chiamata, ecc.),
- uso del sistema (modifica dello stato del sistema, comando di ricevitori ecc.),
- lettura e salvataggio della memoria eventi del sistema,

SOLTANTO IN CASO DI USO DI RIVELATORI A TRASMISSIONE DI IMMAGINI



GSM/GPRS
ETHERNET (ADSL)

- modificare il codice video,
- consultare i filmati memorizzati provenienti da rivelatori a trasmissione di immagini,
- richiedere ad un rivelatore a trasmissione di immagini la realizzazione di un filmato del locale protetto.

SOLTANTO IN CASO DI USO DI VIDEOCAMERE IP COMPATIBILI



GSM/GPRS
ETHERNET (ADSL)

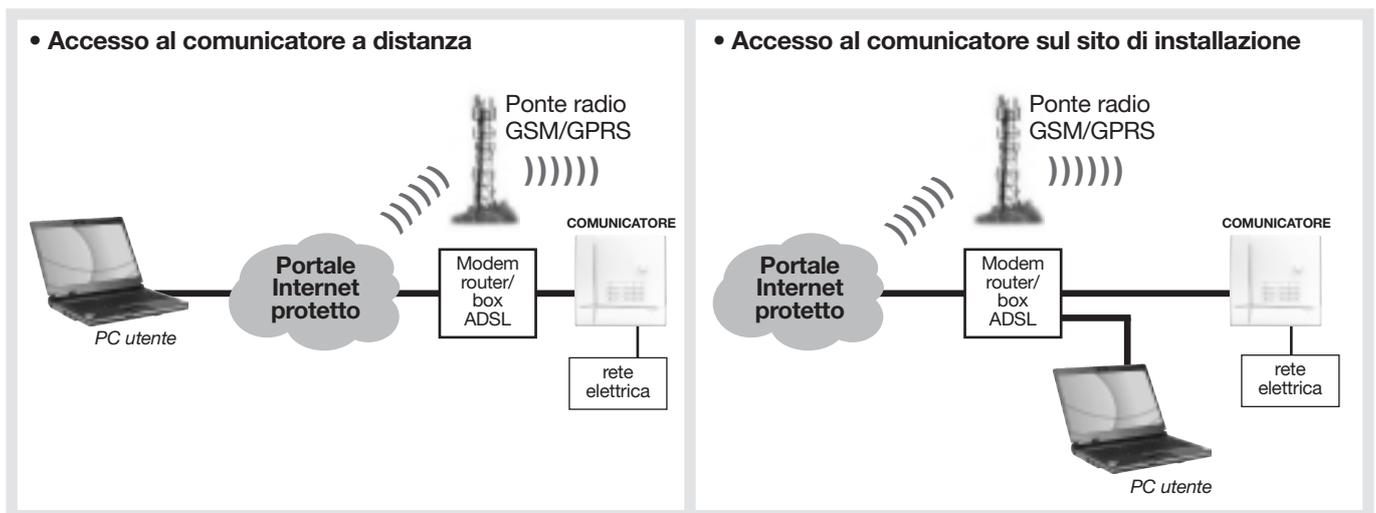
- modificare il codice video,
- consultare i filmati memorizzati provenienti dalle videocamere IP,
- visualizzare in diretta (live) il video in provenienza dalle videocamere IP (funzione possibile soltanto con rete Ethernet /ADSL via Internet).

4.2.3 Avvertenza

Esclusivamente in caso di uso video: per la prima consultazione del "Video in diretta" (live) può essere necessaria l'installazione di un modulo aggiuntivo del tipo ActiveX, Plugin o Applet java.

4.2.4 Accesso al sistema d'allarme attraverso il Portale Internet protetto

A. SCHEMI A BLOCCHI



B. ACCESSO AL PORTALE

1. Dal PC, aprite il browser Internet (Internet Explorer, Firefox).
2. Entrate nel sito Daitem e cliccate sul link che permette di accedere al Portale dedicato.
3. Navigare seguendo i vari menù.

Per comandare a distanza il sistema tramite SMS, inviate un SMS al comunicatore da un telefono cellulare con la seguente sintassi: **codice principale # N° comando # #**

↑

N° comando	Identificazione del comando
21	Spento totale
23	Acceso totale
25	Acceso parziale 1
27	Acceso parziale 2
33	Acceso presenza

NB: se la trasmissione dei comandi di acceso/spento da parte del comunicatore è attiva, il corrispondente può ricevere in risposta i messaggi di Acceso totale / Spento totale del sistema.

5. Test di una chiamata ad un corrispondente



Ognuno dei numeri programmati può essere testato individualmente. La procedura di test è identica a prescindere dalla rete di trasmissione. Per una chiamata in voce e SMS, il messaggio trasmesso è "Comunicatore n° di identificazione, chiamata test". Per una chiamata ad un centro di tele sorveglianza, il messaggio trasmesso è codificato secondo i protocolli FSK200 Bauds, Contact ID e ViewCom IP secondo le reti utilizzate.

- Per prima cosa preavvisate i corrispondenti che state per effettuare una chiamata test.
- E' consigliato effettuare sistematicamente il test dopo ogni nuovo numero telefonico programmato.

1. Portate il comunicatore in modo prova:

2 # #
codice principale

2. Per effettuare una chiamata di prova, digitate:

5 8 # #
codice principale

↑
1: 1° numero } Ciclo 1
2: 2° numero }
3: 3° numero }
4: 1° numero } Ciclo 2
5: 2° numero }
6: 1° numero } Ciclo 3
7: 2° numero }
8: 3° numero }
9: numero di sistema
(esclusivamente GSM/GPRS)



3. Aspettate la fine della chiamata di prova e verificate la trasmissione telefonica dell'allarme ai corrispondenti programmati.

4. Portate il comunicatore in modo uso:

7 # #
codice principale

6. Scheda istruzioni (da compilare e consegnare ai corrispondenti)

RTC GSM/GPRS

- Il corrispondente può rispondere al comunicatore: sì no

Rispondendo al telefono, ascoltate:

- un messaggio vocale ripetuto più volte, indicante l'evento che ha determinato la chiamata
- una richiesta di conferma dal comunicatore: "Premere 0 per confermare".

- Se non dovete interrompere il ciclo di chiamata del comunicatore, riagganciate.
- Se dovete interrompere il ciclo di chiamata del comunicatore, confermate premendo il pulsante 0 del telefono, il comunicatore confermerà con un bip lungo.

- Il corrispondente può ascoltare i suoni provenienti dal luogo protetto: sì no

I corrispondenti il cui numero telefonico è stato programmato con l'opzione di ascolto attiva, dopo aver ricevuto il messaggio, possono ascoltare i suoni provenienti dai locali protetti per 60 s. Il periodo di ascolto può essere riavviato per 4 volte premendo il pulsante # del telefono.

Designazione del comando	N° del comando
Comando spento	
relè 1	11
relè 2	12
relè 3	13
relè 4	14
<i>per applicazioni di servizio e comfort tramite ricevitore Daitem (illuminazione ecc.)</i>	
Comando acceso	
relè 1	21
relè 2	22
relè 3	23
relè 4	24
Spegnimento delle sirene	30
Attivazione delle sirene	31
Prolungamento del periodo d'ascolto per 60 s (max 5 volte)	#
Termine dell'ascolto e riaggancio del comunicatore	*
Permette l'interrogazione di un interlocutore	7
Permette l'ascolto	8
Permette l'interrogazione di un interlocutore e l'ascolto (1)	9

(1) Funzione disponibile esclusivamente con la rete GSM

• Dati del chiamante:

Nome: _____ Tel.: _____

Indirizzo: _____

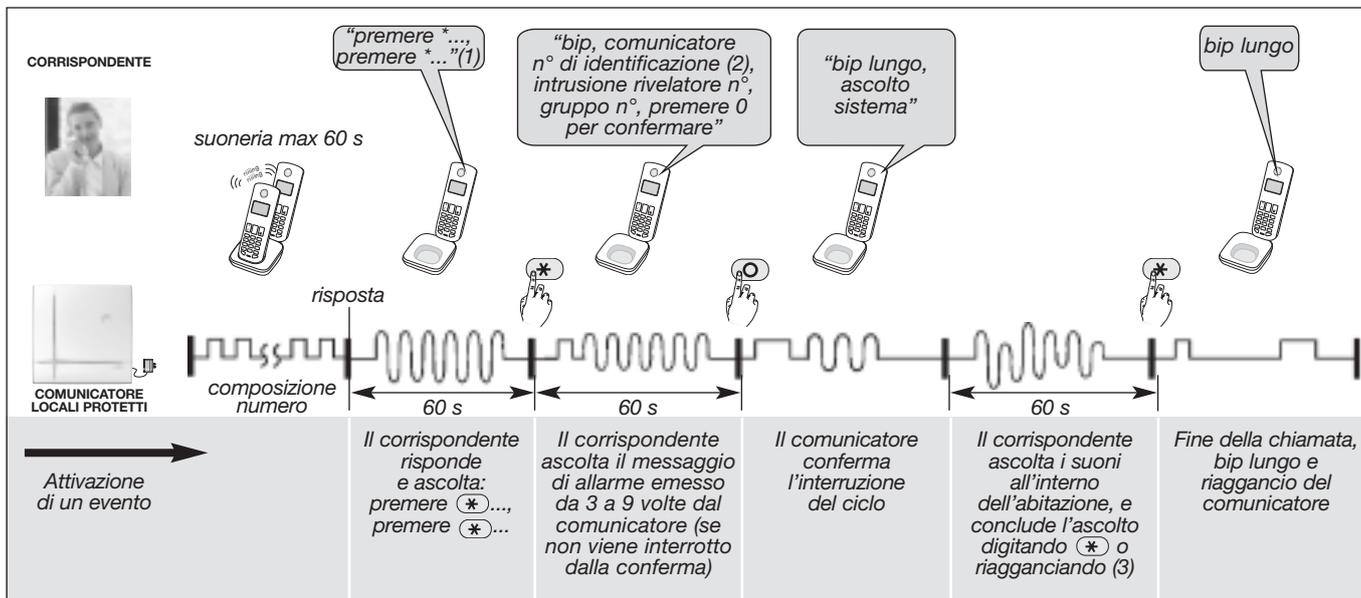
N° di identificazione: _____

Messaggio di benvenuto (se viene registrato un messaggio, sostituisce il numero di identificazione): _____

• Istruzioni:

Annotate qui sotto le istruzioni da seguire in caso di chiamata proveniente dal comunicatore.

• **Svolgimento di una chiamata telefonica**



NB: chiamata ad un corrispondente in protocollo digitale SMS e MMS:

- ogni corrispondente da 1 a 8 può ricevere chiamate d'allarme mediante SMS attraverso la rete GSM. I numeri programmati per SMS non possono interrompere il ciclo di chiamata in corso.
- il numero di sistema n° 9 può ricevere fino a 5 immagini d'allarme via MMS attraverso la rete GSM con l'opzione MMS.

(1) Chiamata vocale ad un privato con ascolto automatico se programmato (in chiamata vocale GSM non sono presenti i messaggi di invito "premere *").
 (2) Per la trasmissione vocale, questo messaggio identificativo può essere sostituito da un messaggio vocale (v. Programmazione in locale tramite la tastiera integrata al comunicatore / Registrazione o modifica del messaggio di benvenuto personalizzato per le trasmissioni vocali).
 (3) La trasmissione telefonica può essere seguita da un periodo di ascolto, durante il quale il corrispondente può ascoltare ciò che succede nei locali protetti per confermare l'allarme e inviare comandi telefonici.

• **Significato dei messaggi ricevuti**

Il comunicatore trasmette un messaggio relativo all'evento che ha determinato la chiamata. Dovete precisare ai corrispondenti la procedura da seguire in funzione della natura del messaggio ricevuto (intervenire in casa, contattare la forza pubblica ecc.).

ATTENZIONE: se viene registrato un messaggio di benvenuto, esso sostituisce il n° di identificazione.

Eventi	"messaggio vocale"	Conferma	
		Si	No
Intrusione	"intrusione rivelatore N° gruppo N°"		
Intrusione confermata	"intrusione confermata rivelatore N° gruppo N°"		
Allarme incendio	"allarme incendio PER N°"		
Preallarme	"preallarme rivelatore N° gruppo N°"		
Preallarme confermato	"preallarme confermato rivelatore N° gruppo N°"		
Dissuasione	"dissuasione rivelatore N° gruppo N°"		
Dissuasione confermata	"dissuasione confermata rivelatore N° gruppo N°"		
Autoprotezione	"autoprotezione PER N°"		
Anomalia tensione principale	"anomalia tensione pila PER N°"		
Anomalia tensione secondaria	"anomalia tensione batteria PER N°"		
Anomalia collegamento radio	"anomalia collegamento radio PER N°"		
Autoprotezione radio	"autoprotezione radio PER N°"		
Autoprotezione linea telefonica	"autoprotezione linea telefonica N°"		
Autoprotezione disturbo GSM	"autoprotezione disturbo GSM"		
Emergenza e allarme silenzioso	"emergenza PER N°"		
Chiamata test	"chiamata test"		
Presenza rete elettrica	"presenza rete elettrica PER N°"		
Interruzione rete elettrica	"interruzione rete elettrica PER N°"		
Allarme tecnico generico	"allarme tecnico PER N°"		

Formato dei messaggi trasmessi: comunicatore, identificativo, "messaggio"; con:

- identificativo per i **messaggi vocali**: corrisponde all'identificativo del numero programmato in vocale o al messaggio di benvenuto personalizzato registrato solo per le trasmissioni vocali,
- **"messaggio"**:
 - **PER**: corrisponde al nome della periferica (centrale, centrale-comunicatore, rivelatore, comando, sirena, comunicatore, apparecchiatura, mezzo d'allarme, ripetitore radio),
 - **N°**: numero della periferica, del gruppo, ecc.

DAITEM garantisce tutti i suoi prodotti 2 Anni a partire dalla data di vendita al primo utilizzatore. I prodotti commercializzati da DAITEM possono beneficiare di un'estensione gratuita della garanzia di 3 anni supplementari alle seguenti condizioni: l'acquirente (primo utilizzatore) deve inviare, entro 10 giorni dall'acquisto, la richiesta di estensione di garanzia debitamente compilata in modo leggibile (nominativo, indirizzo, timbro del venditore, data della vendita, numero di serie dei prodotti). Per la data di registrazione fa fede il timbro postale.

Per ogni acquisto di prodotto complementare o sostituzione di prodotto, la richiesta di estensione deve essere inviata. Ogni fattura o ricevuta che comprovi l'acquisto dei prodotti deve essere conservata per tutta la durata della garanzia e può essere richiesta per l'applicazione della garanzia stessa. La garanzia dà diritto alla sostituzione del prodotto con un prodotto nuovo o alla riparazione del prodotto stesso. La garanzia avrà validità solamente se il prodotto è utilizzato dall'acquirente in modo e in condizioni normali conformemente alle indicazioni di impiego fornite da DAITEM ed alla sua destinazione d'uso. Tutti i prodotti oggetto di sostituzione diventano di proprietà definitiva ed irrevocabile di DAITEM. Tutti i prodotti sostituiti in garanzia beneficiano della durata di garanzia restante del prodotto di origine. La garanzia non si applica sui prodotti di consumo (batterie, pile e blocchi d'alimentazione, cavi ed altri prodotti di consumo). Alcuni prodotti o accessori (come il telefono integrato nei combinatori GSM, videocamere, motori, ecc. (lista non esaustiva) non beneficiano di estensione di garanzia, su tali prodotti sarà indicato il limite di garanzia.

- La garanzia non si applica in caso di:
- non rispetto delle indicazioni di installazione specificata da DAITEM nel manuale d'installazione forniti con il prodotto,
 - uso anomalo o non conforme dei prodotti alle specifiche del manuale d'uso forniti con il prodotto,
 - interventi diretti o trasformazioni di qualsiasi natura, al di fuori delle istruzioni indicate nei manuali tecnici e d'installazione forniti con il prodotto,
 - danneggiamento dovuto a cadute, colpi od urti,
 - catastrofi naturali, fenomeni atmosferici o vandalismo, così come in ogni caso dove un avvenimento successivo alla vendita, indipendente della volontà di DAITEM, imprevedibile o di cui non poteva essere tenuto ragionevolmente in conto solleva DAITEM da ogni obbligo di garanzia,
 - utilizzo di alimentazioni diverse da quelle indicate da DAITEM,
 - incidenti, deterioramenti e manomissioni che sopraggiunge durante il trasporto,
 - negligenza o cattiva manutenzione da parte dell'utente.
- La garanzia DAITEM estende e non limita in alcun modo:
- norme e regolamenti a protezione del consumatore,
 - gli articoli del codice civile relativi alla garanzia legale dei vizi nascosti.
- Nell'intento di migliorare i suoi prodotti, DAITEM si riserva il diritto di modificarli senza preavviso.

DAITEM è un marchio distribuito della società ATRAL Italia s.r.l. Indirizzo: Via 2 Agosto 1980 19/A - 40056 Crespellano (BO) Italia



Da rispedire entro 10 giorni a Daitem/Attral Italia, via 2 Agosto 1980, 19/A, 40056 Crespellano (BO). Se avete acquistato diversi prodotti per realizzare il sistema, incollate tutte le etichette su questa cartolina e rispeditela per richiedere l'estensione di garanzia dell'intero sistema. La garanzia viene estesa gratuitamente a 5 anni se la richiesta d'estensione della garanzia è correttamente compilata, riporta le etichette di garanzia di tutte le apparecchiature componenti il sistema incollate negli appositi spazi, il timbro dell'installatore che ha curato il montaggio ed il collaudo ed è stata spedita entro i 10 giorni successivi la data d'acquisto.

Dati dell'utente finale (obbligatorio):

Sig. Sig.ra Sig.na Ditta Cognome _____ Nome _____

Indirizzo _____

CAP _____ Città _____ Prov. _____ Tel. _____

E-mail _____

Centrale Barrate la casella corretta:

Etichetta di garanzia Acquisto Sostituzione in garanzia Sostituzione fuori garanzia

Combinatore Barrate la casella corretta:

Etichetta di garanzia Acquisto Sostituzione in garanzia Sostituzione fuori garanzia

Altri prodotti

Etichetta di garanzia

Prodotto(i) acquistato(i) il:

_____ *Timbro dell'installatore* _____

_____ *Spazio riservato a Daitem* _____

Ricevuto il: _____



Prodotto(i) acquistato(i) il:

Timbro dell'installatore

DAITEM è un marchio distribuito della società ATRAL Italia s.r.l.
Indirizzo: Via 2 Agosto 1980 19/A - 40056 Crespellano (BO) Italia

 **Trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del ciclo di vita** (applicabile nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere trattato come un rifiuto comune. Deve essere riportato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia correttamente avviato al riciclaggio, contribuirete a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e per la salute delle persone. Per qualsiasi informazione supplementare riguardo al riciclaggio di questo prodotto, potete fare riferimento al vostro comune di residenza, al centro di raccolta dei rifiuti o al distributore presso cui è stato acquistato il prodotto.

Daitem/Attral Italia si impegna a mantenere strettamente riservate le informazioni riportate

<p>Locale protetto: Residenza principale <input type="checkbox"/> Seconda casa <input type="checkbox"/> Locale professionale <input type="checkbox"/></p> <p>Tipo di locale: Casa individuale <input type="checkbox"/> Villetta plurifamiliare <input type="checkbox"/> Appartamento <input type="checkbox"/> Negozio <input type="checkbox"/> Uffici <input type="checkbox"/> Magazzino, deposito <input type="checkbox"/> Fabbrica <input type="checkbox"/> Altro <input type="checkbox"/></p> <p>Del locale, lei è: Proprietario <input type="checkbox"/> Inquilino <input type="checkbox"/></p> <p>Come ha conosciuto Daitem? Pubblicità su mass-media <input type="checkbox"/> Consiglio di un installatore professionista <input type="checkbox"/> Consiglio di un conoscente <input type="checkbox"/> Internet <input type="checkbox"/> Durante una mostra, una fiera <input type="checkbox"/> Altro <input type="checkbox"/></p> <p>Possedeva già un sistema d'allarme? Sì, installato in questo locale <input type="checkbox"/> Sì, installato in un altro locale <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>	<p>La "Guida all'uso" le sembra chiara? Sì <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p>Indichi da 1 a 3 i principali motivi dell'acquisto del sistema Daitem:</p> <table border="0"> <tr><td><input type="checkbox"/> Facilità d'uso</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Rapidità d'installazione</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Efficienza del sistema</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Autonomia del sistema</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Notorietà del marchio</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Estetica dei prodotti</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Carattere evolutivo del sistema</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> </table> <p>La tecnologia 100% senza fili ha influito sulla sua scelta? Sì <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p>Il rapporto qualità/prezzo le sembra:</p> <table border="0"> <tr><td><input type="checkbox"/> Buono</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Abbastanza buono</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Piuttosto scarso</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Decisamente insufficiente</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> </table>	<input type="checkbox"/> Facilità d'uso	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Rapidità d'installazione	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Efficienza del sistema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Autonomia del sistema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Notorietà del marchio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Estetica dei prodotti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Carattere evolutivo del sistema	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Buono	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Abbastanza buono	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Piuttosto scarso	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Decisamente insufficiente	<input type="checkbox"/>	<p>Se risiede in una casa unifamiliare, essa è dotata di:</p> <table border="0"> <tr><td><input type="checkbox"/> Una porta con codice d'accesso</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Un citofono</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Un videocitofono</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Solo un campanello</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Un cancello:</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>- automatizzato</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>- non automatizzato</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Una porta di garage:</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>- automatizzata</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>- non automatizzata</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> un giardino o un cortile</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> </table> <p>Lei possiede un PC? Sì <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p>Ha un collegamento ad Internet? Sì <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p>Professione del capo famiglia (o attività se si tratta di locale professionale)</p> <table border="0"> <tr><td><input type="checkbox"/> Agricoltore</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Commerciante, artigiano, imprenditore</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Quadro, libero professionista</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Professione intermedia, capufficio, tecnico</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Impiegato</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Operaio</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Pensionato</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Disoccupato</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> </table>	<input type="checkbox"/> Una porta con codice d'accesso	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Un citofono	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Un videocitofono	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Solo un campanello	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Un cancello:	<input type="checkbox"/>	- automatizzato	<input type="checkbox"/>	- non automatizzato	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Una porta di garage:	<input type="checkbox"/>	- automatizzata	<input type="checkbox"/>	- non automatizzata	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> un giardino o un cortile	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Agricoltore	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Commerciante, artigiano, imprenditore	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Quadro, libero professionista	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Professione intermedia, capufficio, tecnico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Impiegato	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Operaio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Pensionato	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Disoccupato	<input type="checkbox"/>	<p>Età del capo famiglia (o del proprietario dei locali se si tratta di locale professionale)</p> <table border="0"> <tr><td><input type="checkbox"/> meno di 30 anni</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Da 30 a 39 anni</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Da 40 a 49 anni</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Da 50 a 59 anni</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Da 60 a 69 anni</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> Oltre 70 anni</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> </table> <p>Composizione del nucleo familiare (solo se il locale è una abitazione)</p> <table border="0"> <tr><td><input type="checkbox"/> 1 persona</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> 2 persone</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> 3 persone</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> 4 persone</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/> 5 o più persone</td><td><input type="checkbox"/></td></tr> </table>	<input type="checkbox"/> meno di 30 anni	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Da 30 a 39 anni	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Da 40 a 49 anni	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Da 50 a 59 anni	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Da 60 a 69 anni	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Oltre 70 anni	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 1 persona	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 2 persone	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 3 persone	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 4 persone	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 5 o più persone	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Facilità d'uso	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Rapidità d'installazione	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Efficienza del sistema	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Autonomia del sistema	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Notorietà del marchio	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Estetica dei prodotti	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Carattere evolutivo del sistema	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Buono	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Abbastanza buono	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Piuttosto scarso	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Decisamente insufficiente	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Una porta con codice d'accesso	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Un citofono	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Un videocitofono	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Solo un campanello	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Un cancello:	<input type="checkbox"/>																																																																																				
- automatizzato	<input type="checkbox"/>																																																																																				
- non automatizzato	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Una porta di garage:	<input type="checkbox"/>																																																																																				
- automatizzata	<input type="checkbox"/>																																																																																				
- non automatizzata	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> un giardino o un cortile	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Agricoltore	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Commerciante, artigiano, imprenditore	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Quadro, libero professionista	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Professione intermedia, capufficio, tecnico	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Impiegato	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Operaio	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Pensionato	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Disoccupato	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> meno di 30 anni	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Da 30 a 39 anni	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Da 40 a 49 anni	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Da 50 a 59 anni	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Da 60 a 69 anni	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> Oltre 70 anni	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> 1 persona	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> 2 persone	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> 3 persone	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> 4 persone	<input type="checkbox"/>																																																																																				
<input type="checkbox"/> 5 o più persone	<input type="checkbox"/>																																																																																				

